

ELAN

33.EL.001
(Elan 602)
(Elan 702R)
(Elan 732)



people & technology

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② *Spare parts catalogue*
- ③ *Catalogue de pièces de rechange*
- ④ *Ersatzteilkatalog*
- ⑤ *Catalogo de piezas de recambio*



A19.1970
07/2011 Rev.03



RCM S.p.A.
via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it



ELAN



I

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1) Numero di matricola e tipo di motoscopa.
- 2) Numero della tavola
- 3) Numero di riferimento del particolare.
- 4) Quantità richiesta

Esempio:

ELAN

Matricola: 170230

Tavola: 1

Voce: 7 (A11.0368-RONDELLA)

Quantità: 1 Pz.

GB

Specifications for ordering spare parts

- 1) Serial number and sweeper type.
- 2) Number of the table
- 3) Part identification code.
- 4) Quantity ordered

Example:

ELAN

Serial number: 170230

Table: 1

Item: 7 (A11.0368-WASHER)

Quantity: 1 Pz.

FR

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1) Numero de matricule et type de la balayeuse.
- 2) Numero de la table
- 3) Numero de la reference de la pièce.
- 4) Quantité commandée

Exemple:

ELAN

Matricule: 170230

Table: 1

Ligne: 7 (A11.0368-RONDELLE)

Quantité: 1 Pz.

DE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1) Fabriknummer und Kehrmaschinentyp.
- 2) Nummer der Ersatzteilstafel.
- 3) Bezugsnummer des Ersatzteiles.
- 4) Bestellte Menge

Beispiel:

ELAN

Fabriknr: 170230

Tafel: 1

Zeile: 7 (A11.0368-SCHEIBE)

Menge: 1 Pz.

ES

Normas a observar por los pedidos de recambios

- 1) Número de matrícula y tipo de barredora.
- 2) Número de la tabla de recambios.
- 3) Número de referencia particular.
- 4) Cantidad en orden

Ejemplo:

ELAN

Matrícula: 170230

Table: 1

Pos.: 7 (A11.0368-ARANDELA)

Quantity: 1 Pz.

TARGHETTA RIASSUNTIVA DEL TIPO DI MOTOSCOPIA.
MOTOR-SWEEPER TYPEPLATE.
PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU TYPE DE LA BALAYEUSE.
TYPENSCHILD DER KEHRMASCHINE.
PLACA INDICADORA DEL TIPO DE BARREDORA

RCM s.p.a. Via Tassinio 4 - 31043 CASALBO D'ADDA (TV) - I			
LAVAPAVIMENTI RCM			
MODELLO	Elan	PESO Kg	350
MATR. N.	171544	ANNO	2007
69A	24 V.		
IP 23	1660 W		
10%	CATEGORIA U		
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			





Elenco delle tavole

Tavola 1 Telaio
Tavola 2 Serbatoi
Tavola 3 Sterzo e ruote
Tavola 4 Componenti elettrici
Tavola 5 Timone per tergipavimento
Tavola 5a Tergipavimento "Elan 602"
Tavola 5b Tergipavimento "Elan 702R"
Tavola 5c Tergipavimento "Elan 732"
Tavola 6a Basamento "Elan 602" (spazzole a disco)
Tavola 6b Basamento "Elan 732" (spazzole a disco)
Tavola 7 Basamento "Elan 702R" (spazzole a rulli)
Tavola 8 Targhette adesive



Table list

Table 1 Chassis
Table 2 Tanks
Table 3 Steering wheel and wheels
Table 4 Electric components
Table 5 Squeegee support
Table 5a Squeegee "Elan 602"
Table 5b Squeegee "Elan 702R"
Table 5c Squeegee "Elan 732"
Table 6a Brush support "Elan 602" (disc brushes)
Table 6b Brush support "Elan 732" (disc brushes)
Table 7 Brush support "Elan 702R" (roller brushes)
Table 8 Adhesive label



Liste des tables

Table 1 Châssis
Table 2 Réservoirs
Table 3 Direction et roues
Table 4 Électriques composantes
Table 5 Support pour Raclette
Table 5a Raclette "Elan 602"
Table 5b Raclette "Elan 702R"
Table 5c Raclette "Elan 732"
Table 6a Soubassement "Elan 602" (brosses à disque)
Table 6b Soubassement "Elan 732" (brosses à disque)
Table 7 Soubassement "Elan 702R" (brosses à rouleaux)
Table 8 Étiquettes adhésives



Tafelverzeichnis

Tafel 1 Rahmengestell
Tafel 2 Behälter
Tafel 3 Lenkung und Räder
Tafel 4 Elektrische Komponenten
Tafel 5 Halterung für Saugfuß
Tafel 5a Saugfuß "Elan 602"
Tafel 5b Saugfuß "Elan 702R"
Tafel 5c Saugfuß "Elan 732"
Tafel 6a Sockel "Elan 602" (Scheibenbürsten)
Tafel 6b Sockel "Elan 732" (Scheibenbürsten)
Tafel 7 Sockel "Elan 702R" (Rollbesen)
Tafel 8 Aufkleber



Lista de las tablas

Tabla 1 Chasis
Tabla 2 Depósitos
Tabla 3 Dirección y ruedas
Tabla 4 Componentes eléctricos
Tabla 5 Soporte para boquilla de secado
Tabla 5a Boquilla de secado "Elan 602"
Tabla 5b Boquilla de secado "Elan 702R"
Tabla 5c Boquilla de secado "Elan 732"
Tabla 6a Cabezal de fregado "Elan 602" (cepillos a disco)
Tabla 6b Cabezal de fregado "Elan 732" (cepillos a disco)
Tabla 7 Cabezal de fregado "Elan 702R" (cepillo de rulos)
Tabla 8 Etiquetas adhesivas

Pos.

7
42
43
44
45
47

ELAN 602

solo per spazzole a disco con basamento (L = 600 mm)
brush disc only with support (L = 600 mm)
seulement pour brosses à disque avec soubassement (L = 600 mm)
nur Scheibenbürsten mit Bürstensockel (L = 600 mm)
solamente para cepillos a disco con cabezal (L = 600)

Pos.

51
52
53
54
55
56
57
58
59

ELAN 732

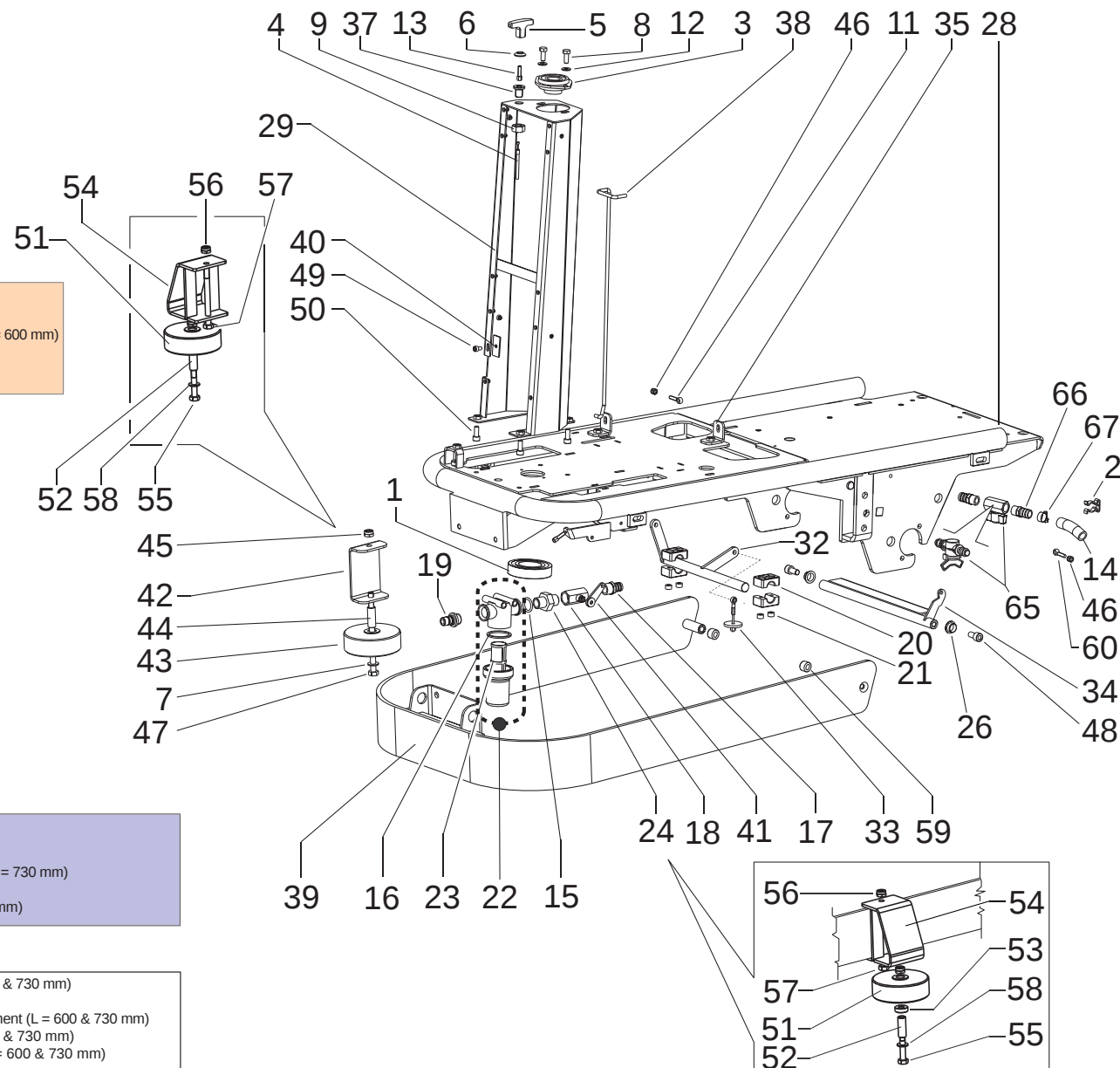
solo per spazzole a disco con basamento (L = 730 mm)
brush disc only with support (L = 730 mm)
seulement pour brosses à disque avec soubassement (L = 730 mm)
nur Scheibenbürsten mit Bürstensockel (L = 730 mm)
solamente para cepillos a disco con cabezal (L = 730 mm)

ELAN 602 - 732

Pos.

39

solo per spazzole a disco con basamento (L = 600 & 730 mm)
brush disc only with support (L = 600 & 730 mm)
seulement pour brosses à disque avec soubassement (L = 600 & 730 mm)
nur Scheibenbürsten mit Bürstensockel (L = 600 & 730 mm)
solamente para cepillos a disco con cabezal (L = 600 & 730 mm)





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.4.07923	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	45X65X19
2	1.1.07229	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
3	1.4.00320	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
4	1.4.04244	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
5	1.5.05158	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	maneta	
6	1.5.06458	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
7	A11.0368	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x21x2
8	A11.0729	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
9	A11.0765	1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	M14
10								
11	A11.0985	1	tirante con occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Zugbolzen	tirante con ojo	M6x30
12	A11.1610	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x17x1,6
13	A11.2096	2	registro	adjuster	réglage	Regler	regulador	
14	A12.0102	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
15	1.2.02157	1	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	OR/123 [era A12.1094 intercambiabile]
16	A12.1204	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A14.0101	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
18	A14.0545	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	FF1/2"
19	A14.1774	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlusstück	racor	1/2"
20	A15.0478	2	collare	sleeve	collier	Stellring	collar	
21	A15.0943	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø6,4x12x7
22	A15.1132	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
23	A15.1203	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	
24	A15.1525	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	1/2"
25								
26	A15.1977	6	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
27								
28	A27.1662	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
29	A27.1671	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
30								
31								
32	A27.1680	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A27.1682	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
34	A27.1683	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
35	A27.1714	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
36								
37	A27.1740	1	boccola	bush	douille	Buchse	Buje	Ø22
38	A27.1750	1	leva	lever	levier	Hebel	Palanca	
39	A27.1754	1	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßfaenger	parachoques	
40	A27.1760	1	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
41	A27.1767	1	leva	lever	levier	Hebel	Palanca	
42	A27.1795	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
43	A27.1796	1	Rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
44	A27.1797	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10,5x15x40
45		1	dado autobloccante	nut	écrou	Mutter	Tuerca	basso/ M10
46		2	dado autobloccante	nut	écrou	Mutter	Tuerca	alto/ M6
47		1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x160 pf
48		2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M10x20
49		1	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x10
50		4	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M8x20
51	A27.1796	1+1	Rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
52	A27.1797	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10,5x15x40
53	2.7.09144	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10.5x25x8
54	A27.1976	1+1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
55	A11.0675	1+1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x65 pf Inox
56		2+2	dado autobloccante	nut	écrou	Mutter	Tuerca	basso/ M10
57	A11.1283	1+1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x120 pf Inox
58	A11.0368	1+1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	Arandela	Ø10.2x21x2
59	2.7.00257	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø12.1.x18x15
60	A11.1214	1	tirante ad occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Zugbolzen	tirante con ojo	
61								
62								
63								
64								

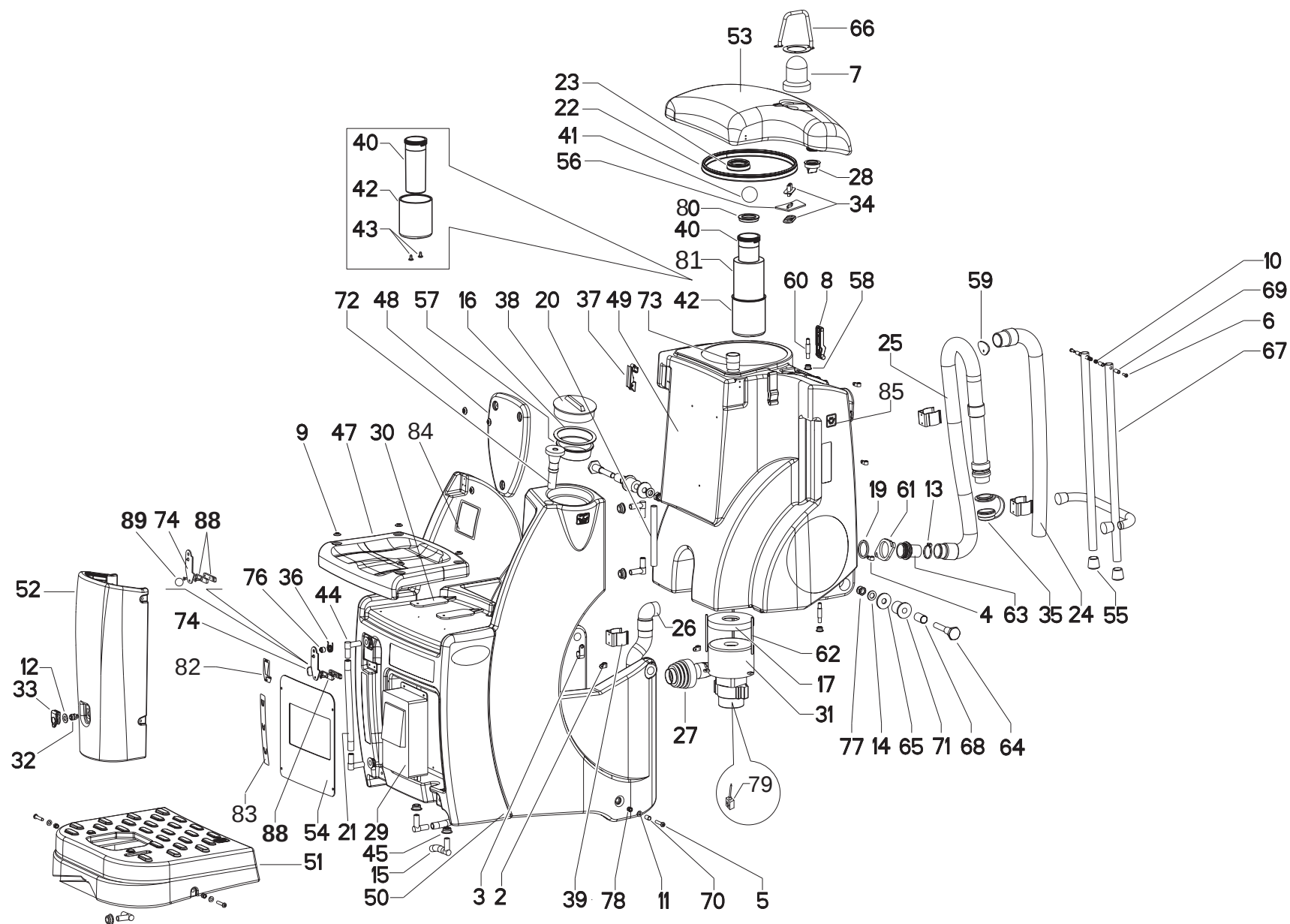


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
65	A15.2076	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	(< A)
65	1.4.03735	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	(> B)
66	1.4.12004	2	portagomma	hose fitting	raccord	Anschluß	racor	(> B)
67	A11.0281	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	(> B)
(< A) fino matricola up to serial number jusqu' à au n. série bis Serien-Nr. hasta la matricula : (188638 ELAN 732) (188891 ELAN 602) (189687 ELAN 702 R)								
(> B) da matricola from serial nr. à partir du n. série von Serien-Nr. desde la matricula : (188639 ELAN 732) (188892 ELAN 602) (189688 ELAN 702 R)								
68								
69								
70								
71								
72								
73								
74								
75								
76								
77								
78								
79								
80								
81								
82								
83								
84								
85								
86								
87								
88								
89								
90								
91								
92								
93								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1								
2	1.1.00530	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø12
3	1.1.01291	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø22
4	1.1.08844	3	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø10
5	1.1.09691	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M8x40
6	1.1.09692	2	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
7	1.3.07197	1	lampada d'emergenza	emergency flasher	Clignoteur de secours	Dringlichkeitslampe	luz de emergencia	24V 21W
8	1.4.10732	2	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschluß	palanca de cierre	
9	1.5.06458	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
10	A11.0406	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M6 inox
11	A11.0695	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
12	A11.0697	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø15x28x2,5 inox
13	A11.0182	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	35,5/40
14	A11.1255	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø17x30x3 inox
15	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
16	A12.0519	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
18								
19	A12.1150	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	40SH
20	A12.2455	0,19 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	A12.2455	0,29 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
22	A12.1996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
23	A12.1997	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
24	A12.2026	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
25	A12.2027	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
26	A12.2028	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
27	A12.2068	1	soffietto	bellows	soufflet	Faltenbalg	fuelle	
28	A12.2136	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
29	A13.1955	1	carica batterie	battery charger	chargeur	Batterieladegerät	cargador de batería	optional
30	A13.1995	1	microinterruttore	microswitch	microinterrupteur	Mikroschalter	micro interruptor	
31	A13.2037	1	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	24V 500W
32	A13.2153	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	1.3.04576	1	copriforo	closure plug	bouchon	Stopfen	tapón de cierre	
34	A13.2004	1	contatto	contact	contact	Kontakt	contacto	
35	A12.1923	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	
36	A14.2122	1	molla	spring	ressort	Feder	muellle	
37	A14.2063	1	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschluß	palanca de cierre	
38	A15.0507	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
39	A15.1517	3	supporto	support	support	Halterung	soporte	
40	A15.1534	1	filtro (fino matricola)	filter (up to serial nr.)	filtre (jusqu'à au n.série)	Filter (bis Serien-Nr.)	filtro (hasta la matricula)	180258
40	A15.2254	1	filtro (da matricola)	filter (from serial nr.)	filtre (à partir du n. série)	Filter (von Serien-Nr.)	filtro (desde la matricula)	180259
41	A15.1574	1	sfera	sphere	boule	Kugel	esfera	
42	A15.1874	1	vaschetta (fino matricola)	tray (up to serial nr.)	cuve (jusqu'à au n.série)	Kasten (bis Serien-Nr.)	cubeta (hasta la matricula)	180258
42	A15.2255	1	vaschetta (da matricola)	tray (from serial nr.)	cuve (à partir du n. série)	Kasten (von Serien-Nr.)	cubeta (desde la matricula)	180259
43	A15.1913	2	bottone a pressione (fino matricola)	snap-fastener (up to serial nr.)	bouton-pression (jusqu'à au n.série)	Druckknopf (bis Serien-Nr.)	botón de presión (hasta la matricula)	180258
44	A15.1983	7	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	90°
45	A15.1984	7	passacavo	cable guide	guide câble	Buchse	guía de cable	
46								
47	A15.1987	1	cuscinio sedile	seat cushion	coussin de siège	Sitzkissen	cojin de asiento	
48	A15.1988	1	schienale	seat back	dossier	Rückenlehne	respaldo	
49	A15.1990	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
50	A15.1991	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
51	A15.1992	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
52	A15.1993	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
53	A15.1994	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
54	A15.2056	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
55	A15.2064	4	puntale	cap	bouchon	Bolzen	puntal	
56	A15.2095	1	protezione	plate	plaque	Platte	placa	
57	A15.2106	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
58	A15.2111	2	passacavo	cable guide	guide câble	Buchse	guía de cable	
59	A15.2120	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
60	A15.2121	2	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	
61	A27.0830	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
62	A27.0926	3	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
63	A27.1298	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
64	A27.1699	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
65	A27.1700	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø17x50x5 nylon
66	A27.1718	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
67	A27.1741	1	cavalletto	stand	béquille	Stützbock	caballete	
68	A27.1743	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
69	A27.1744	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
70	A27.1745	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
71	A27.1748	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
72	A27.1751	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	optional
73	A27.1766	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
74	A27.1770	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
75								
76	A27.1775	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
77		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso/ M16
78		4	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	alto/ M8
79	A13.1235	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
80	A15.2266	1	tappo (da matricola)	plug (from serial nr.)	bouchon (à partir du n. sèrie)	Stopfen (von Serien-Nr.)	tapón (desde la matricula)	180259
81	A15.2264	1	filtro (da matricola)	filter (from serial nr.)	filtre (à partir du n. sèrie)	Filter (von Serien-Nr.)	filtro (desde la matricula)	optional 180259
82	A19.2154	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	ECO
83	A19.2188	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	liv..basso acqua
84	A19.2058	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	collegamento batterie
85	A19.2189	1	adesivo	adhesive label	étiquette adhésif	Festhaftend etikett	etiqueta adhesiva	liv.alto acqua
86								
87								

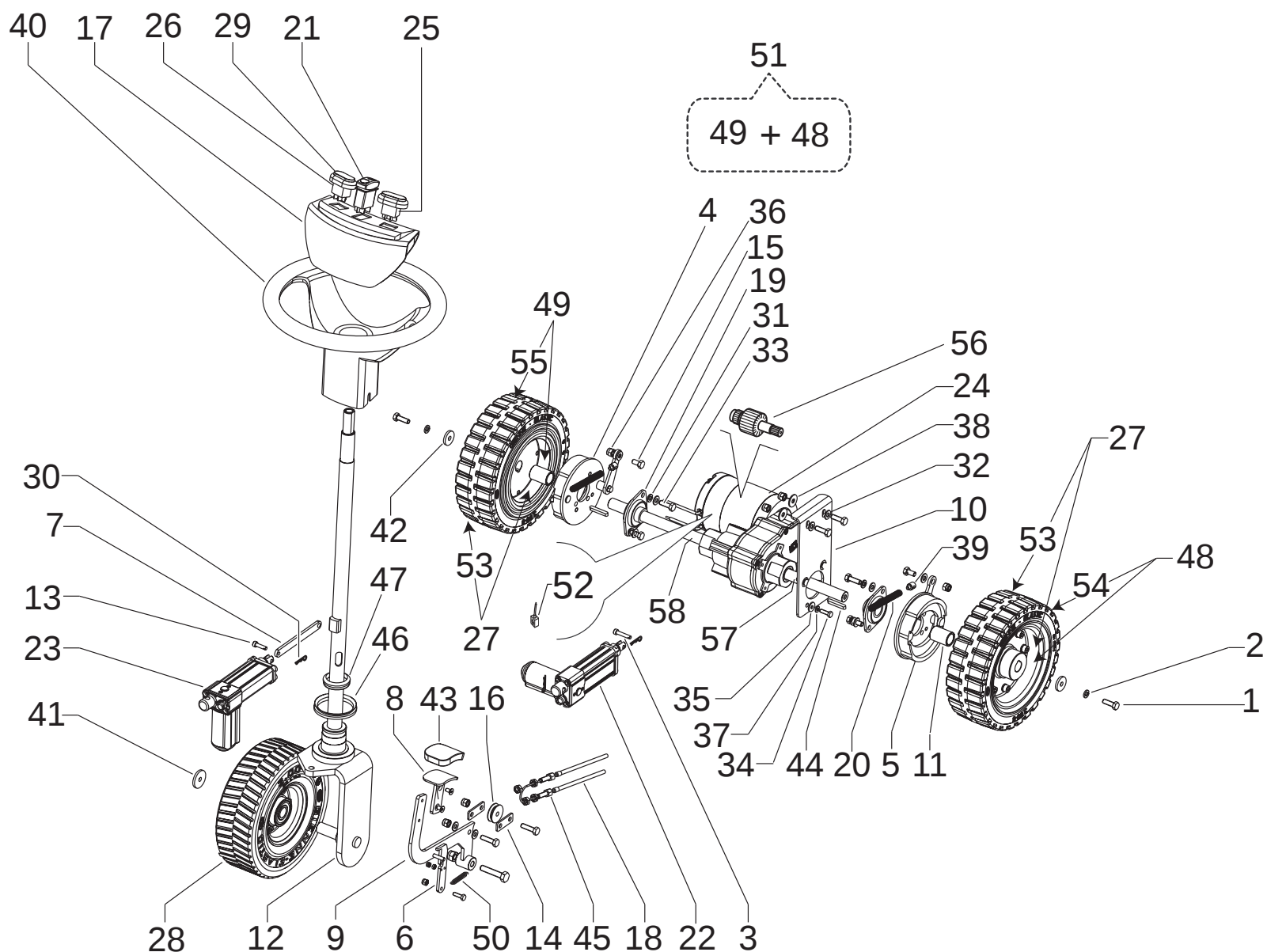


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
88	A27.1771	2	piastrino	plate	plaquette	Plattchen	plaqueta	(< A)
88	A15.2716	2	piastrino	plate	plaquette	Plattchen	plaqueta	(> B)
89	1.5.00054	1	pomolo	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	(< A)
(< A) fino matricola up to serial number jusqu' à au n. série bis Serien-Nr. hasta la matricula : (188813 ELAN 732) (189039 ELAN 602) (190299 ELAN 702 R)								
(> B) da matricola from serial nr. à partir du n. série von Serien-Nr. desde la matricula : (188814 ELAN 732) (189040 ELAN 602) (190300 ELAN 702 R)								
90								
91								
92								
93								
94								
95								
96								
97								
98								
99								
100								
101								
102								
103								
104								
105								
106								
107								
108								
109								
110								
111								
112								
113								
114								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1		4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	
2		2	rosetta elastica	spring washer	rondelle	Federscheibe	arandela elástica	
3	A27.1799	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
4	A27.1757	1	freno	brake	frein	Bremse	freno	destro / right / droit / Rechtes / derecho
5	A27.1756	1	freno	brake	frein	Bremse	freno	sinistro / left / gauche / Linkes / izquierdo
6	A27.1749	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
7	A27.1681	1	piastra di fissaggio	fixing plate	plaque de fixation	Aufspannplatte	placa de fijación	
8	A27.1670	1	pedale freno	brake pedal	pédale de freine	Bremspedal	pedal de freno	
9	A27.1669	1	pedale freno	brake pedal	pédale de freine	Bremspedal	pedal de freno	
10	A27.1668	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
11	A27.1667	2	distanziale	spacer	entretoise	abstandhalter	distanciador	
12	A27.1666	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
13	A27.1535	1	perno	pin	pivot	bolzen	pasador	
14	A27.1506	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
15	A27.0375	2	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
16	2.7.07076	1	carrucola	pulley	poulie	Scheibe	polea	era A27.0306 intercambiabile
17	A15.2069	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturen Brett	Salpicadero	
18	A14.1975	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
19	A14.1632	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	inox
20	A14.0590	2	molla	spring	ressort	Feder	muellle	
21	A13.2067	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor	
22	A13.2018	1	attuatore	actuator	actionneur	Stellmotor	activador	
23	A13.2017	1	attuatore	actuator	actionneur	Stellmotor	activador	
24	A13.1973	1	motoriduttore	gear drive motor	motoréducteur	Getriebemotor	motor tracción engranajes	MRP9D
25	A13.1744	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	
26	A13.1743	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	
27	A12.1974	2	ass. ruota posteriore	rear wheel kit	ens. Roue arrière	Komplett Hinterrad	rueda trasera completa	
28	A12.1972	1	ass. ruota anteriore	front wheel kit	ens. Roue avant	komplett Vorderrad	rueda delantera completa	
29	A12.1318	2	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
30	A11.1770	3	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø1,8
31	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
32	A11.0695	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox

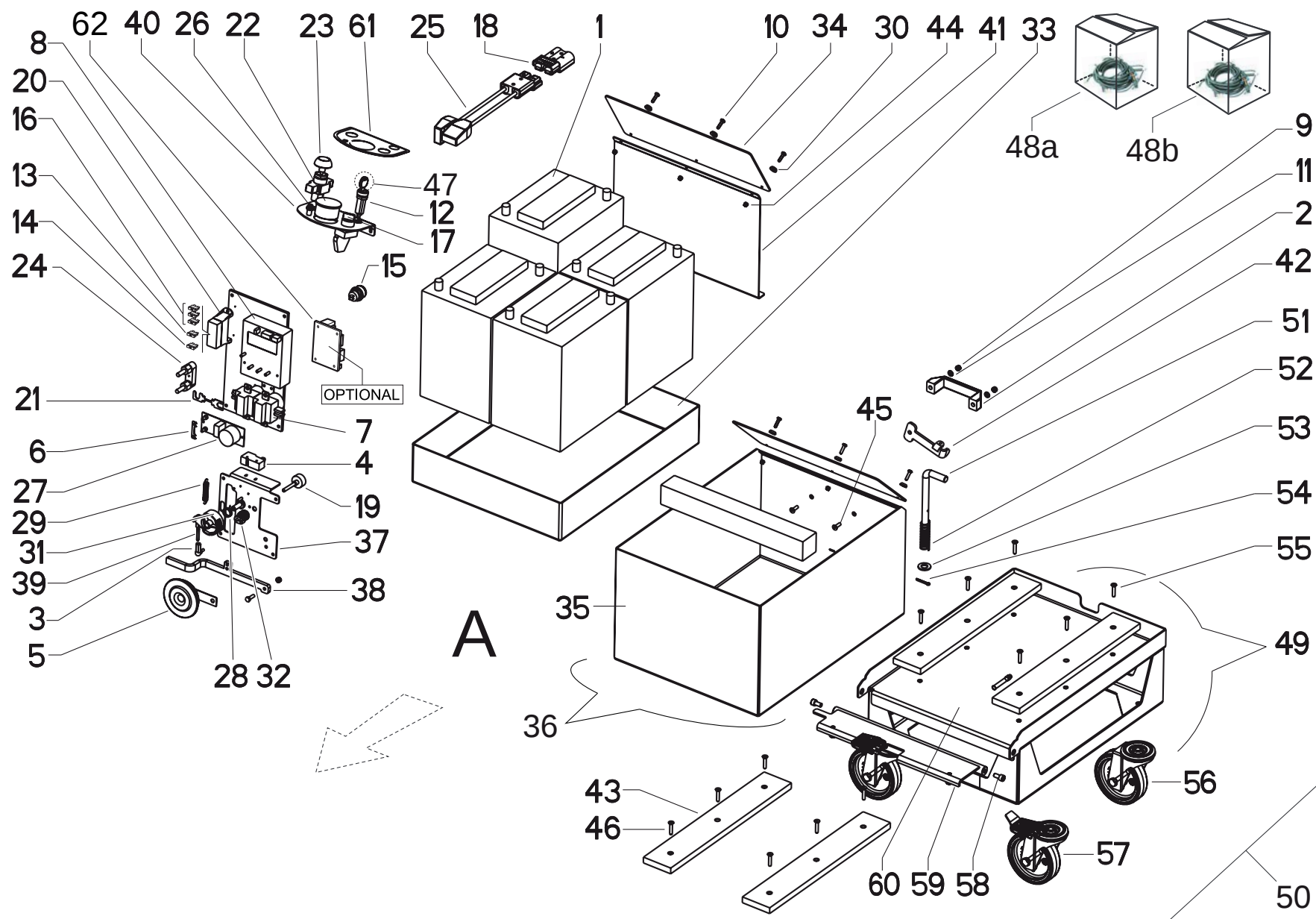


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A11.0685	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
34	A11.0385	5	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
35	A11.0357	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,6x18x2
36	A11.0349	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto/ M8 inox
37	A11.0334	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø6
38	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
39	A11.0201	2	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
40	2.7.11534	1	volante	steering wheel	volant	Handrad	volante	
41	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,1x35x4
42	2.7.00656	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
43	1.2.06672	1	copertura	cover	protection	Schutz	protección	
44	1.1.01467	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x40
45	1.1.01447	2	registro	adjuster	réglage	Regler	regulador	M8x38
46	1.2.07950	1	anello V-ring	V-ring	anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
47	1.2.07921	1	anello V-ring	V-ring	anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
48	A12.2143	1	ass. ruota posteriore (sinistra) poliuretano	rear wheel kit (left) polyurethane	ens. roue arrière (gauche) polyuréthane	Komplett Hinterrad (links) Polyurethan	rueda trasera completa (izquierda) poliuretano	optional
49	A12.2142	1	ass. ruota posteriore (destra) poliuretano	rear wheel kit (right) polyurethane	ens. roue arrière (droit) polyuréthane	Komplett Hinterrad (rechts) Polyurethan	rueda trasera completa (derecha) poliuretano	optional
50	1.4.00471	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
51	A12.2152	1	ass. ruote posteriori (in poliuretano)	rear wheels kit (polyurethane)	ens. roues arrières (polyuréthane)	Komplett Hinterradern (Polyurethan)	ruedas trasera completa (poliuretano)	optional
52	1.3.04624	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
53	A12.2632	2	anello gommato	rubber wheel	roue en caoutchouc	Gummirad	rueda de goma	
54	A12.2633	1	anello gommato poliuretano	rubber wheel polyurethane	roue en caout. en polyur.	Polyurethan Gummirad	rueda de goma en poliuret,	optional
55	A12.2633	1	anello gommato poliuretano	rubber wheel polyurethane	roue en caout. en polyur.	Polyurethan Gummirad	rueda de goma en poliuret,	optional
56	A13.2563	1	indotto	armature	induit	Anker	inducido	
57	A13.2329	1	semiasse sx	LH shaft	demi-arbre gauche	linkes Halbachse	semieje izquierdo	
58	A13.2330	1	semiasse dx	RH shaft	demi-arbre droit	rechtes Halbachse	semieje derecho	
59								
60								
61								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A13.0783	4	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	6V 180Ah GEL (optional)
1	1.3.05556	4	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	6V 180Ah (optional)
2	1.4.02339	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	maneta	
3	A14.0977	2	testina snodata	articulación	articulation	Gelenkkopf	articulación	
4	1.3.01364	1	microinterruttore	microwitch	microinterruteur	Mikroschalter	micro interruptor	
5	1.3.02779	1	clacson	horn	klaxon	Hupe	claxon	24V
6	1.3.05089	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	80A
7	1.3.08626	1	teleruttore	remote control switch	télérupteur	Fernschalter	telerruptor	
8	A13.2218	1	centralina	electronic control unit	unité électronique	Elektronischeinheit	unidad electrónica	4QHF 2D
9	A11.0406	3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M6 Inox
10	A11.0723	3	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M5x20 inox
11	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
12	A13.0086	1	interruttore avviamento	starting switch	interrupteur de démarrage	Anlaßschalter	interruptor de arranque	
13	A13.0360	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 10A
14	A13.0361	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 30A
15	A13.0425	1	pulsante clacson	horn button	bouton klaxon	Hupe Schalter	pulsador del claxon	
16	A13.1061	3	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 3A
17	A13.1175	1	commutatore velocità	speed switch	commutateur vitesse	Umschalter Geschwindigkeit	conmutador de velocidad	
18	A13.1269	1	connettore	connector	connecteur	Steckverbinder	conector	
19	A13.2764	1	potenziometro cablato	trimmer	potentiomètre	Potentiometer	potenciómetro	
20	A13.1316	1	portafusibile	fuse holder	boîter à fusible	Sicherungskaten	caja de fusible	
21	A13.1882	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	63A
22	A13.2000	1	indicatore contaore/batteria	battery/hour-meter display	moniteur batt./compteur	Display Batt./Stundenzähler	Pantalla bat./cuentavueltas	
23	A13.2001	1	pulsante arr. emergenza	emergency button	Bouton d'arrêt d'urgence	Dringlichkeitsstop-Taste	pulsador de emergencia	
24	A13.2003	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
25	A13.2094	1	cavo elettrico	electric cable	câble électrique	elektrisches Kabel	cable eléctrico	
26	A13.2163	1	spia	warning light	témoin	Kontrolleuchte	piloto	24V rossa/red/rouge/Rot/Roja
27	A13.2164	1	scheda elettrica	electric board	carte électrique	Elektrischenkarte	tarjeta eléctrica	
28	A14.0975	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
29	A14.1145	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
30	A15.0107	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
31	A15.0881	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnradgetriebe	engranaje	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

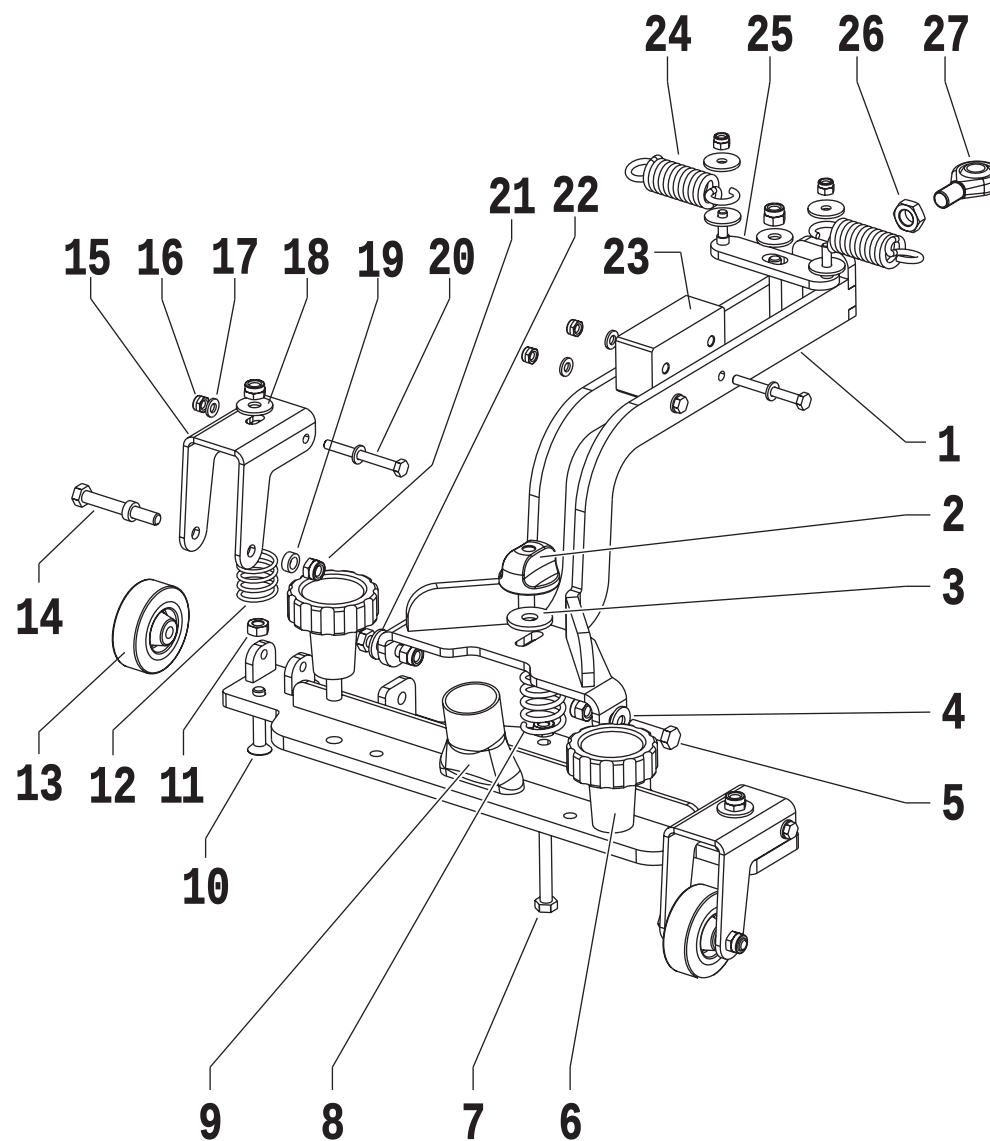
Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
32	A15.0882	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnradgetriebe	engranaje	
33	A15.1200	1	vaschetta	support	support	Halterung	soporte	
34	A15.2117	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
35	A27.1663	1	contenitore batteria	batteries box	bac de batterie	Batterie Behälter	conetendor baterias	
36	A27.1664	1	asss. contenitore batteria	batteries box kit	kit bac de batterie	Kit Batterie Behälter	kit conetendor baterias	
37	A27.1672	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
38	A27.1673	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
39	A27.1674	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	M5x30
40	A27.1715	1	piastra cruscotto	dashboard plate	plaque tableau de bord	Armaturen Brett Platte	Placa salpicadero	
41	A27.1716	1	copertura [ELIMINATO]	cover[REMOVED]	couvercle[ÉLIMINÉ]	Deckel[BESEITIGT]	tapa[ELIMINADO]	
42	A27.1734	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arrieterung	réten	
43	A27.1776	2	supporto	plate	plaque	platte	placa	
44		3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M5x30
45		2	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x20
46		6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M630
47	1.3.08996	1	set chiavi	key	clé	Schluessel	llave	
48a	A13.2035	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	Stanadard
48b	A13.2123	1	assieme impianto elettrico con scheda retromarcia ...	electric system assembly with reverse drive electr. board...	ens.installation électrique avec carte électrique marche arrière.....	Komplett- Elektrik mit Elektrischenkarte für Rückwärts.....	kit instalación eléctrica con tarjeta eléctrica para marcha atrás.....	optional cod. A13 2200 (POS.62)
49	A27.1805	1	ass. carrello	trolley kit	ens. chariot	Kit Schlitten	kit carretón	
50	A27.1804	1	kit cambio rapido batterie	fast replacing battery kit	esn. Replace rapide batterie	Kit Ersatz der Batterie	kit substit. rapida bateria	optional
51	A27.1822	1	catenaccio	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
52	A14.0479	1	molla a compressione	spring	ressort	Feder	muelle	
53		1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Øi15x28x2,5
54	1.1.00544	1	copiglia	splint pin	goupille	Splint	pasador	
55	A11.1677	6	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
56	A12.2191	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
57	A12.2190	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
58		2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	VTCEIM8X16
59	A27.1819	1	slitta di collegamento	guide	guide	Führung	guía	
60	A27.1806	1	carrello supporto batteria	support	support	Halterung	soporte	



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

[illegible]





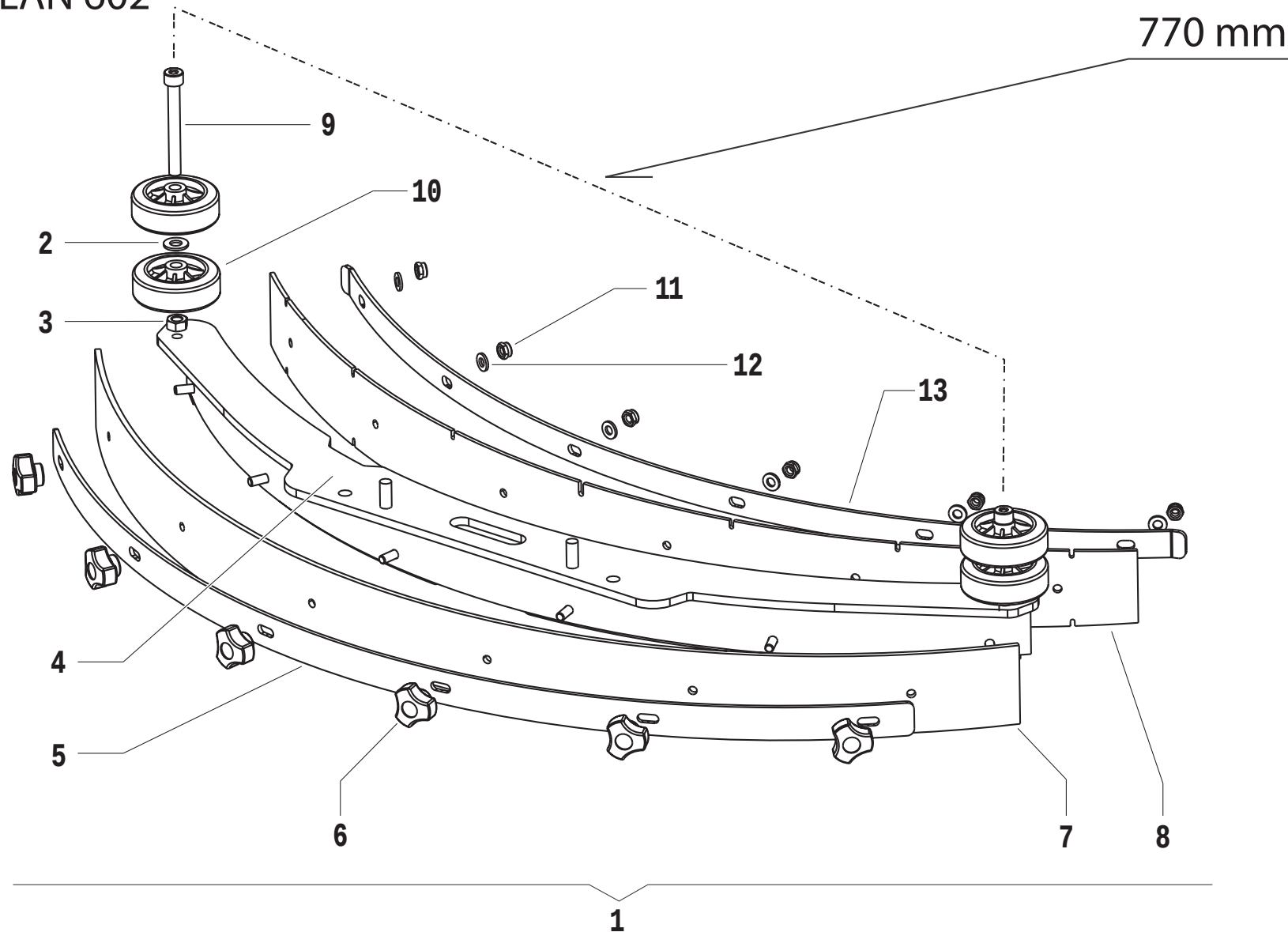
ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A27.1685	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
2	A15.1935	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
3	A11.0698	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x30x3 inox
4	A15.1560	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x20x2 nylon
5	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
6	A15.2108	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
7	A11.1962	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x55 inox
8	A14.1967	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
9	A27.1752	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
10	A11.0679	2	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M8x45 inox
11	1.1.00044	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio/ M8
12	A14.1443	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
13	A12.1563	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
14	A11.0686	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x60 inox
15	A27.1692	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
16	A11.0406	10	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M6 inox
17	A11.0724	14	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
18	A11.0308	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
19	A15.1513	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	nylon
20	A11.0411	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x60 inox
21	A11.0703	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M8 inox
22	A11.0349	3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto/ M8 inox
23	A27.1686	1	blocchetto	block	blochet	Block	bloque	
24	A14.2100	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
25	A27.1687	1	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
26	A11.1692	1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	M12 inox
27	A27.0930	1	testina snodata	articulation	articulation	Gelenkkopf	articulación	
28								
29								
30								
31								
32								

ELAN 602





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5a

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A27.1688	1	assieme tergipavimento	squeegee assembly	ensemble raclette	komplett- Saugfuß	Boquilla secado completa	
2	A11.0695	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
3	A11.0706	3	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8 inox
4	A27.1689	1	corpo tergipavimento	squeegee body	châssis raclette	Saugfuß Chassis	chasis boquilla secado	
5	A27.1691	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	
6	A15.1014	6	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
7	A12.1981	1	gomma posteriore (grigia)	rear rubber (grey)	caoutchouc arrière (gris)	Hinten Gummi (Grau)	goma trasera (gris)	
7	A12.2101	1	gomma posteriore (rossa)	rear rubber (red)	caoutchouc arrière (rouge)	Hinten Gummi (Rot)	goma trasera (roja)	optional L=770mm
7	A12.2169	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur..)	goma trasera (poliuretano)	optional L=770mm
8	A12.1982	1	gomma anteriore	front rubber	caoutchouc avant	Vorne Gummi	goma delantera	
9	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M8x70 inox
10	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8
11	A11.0406	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox
12	A11.0724	6	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
13	A27.1690	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

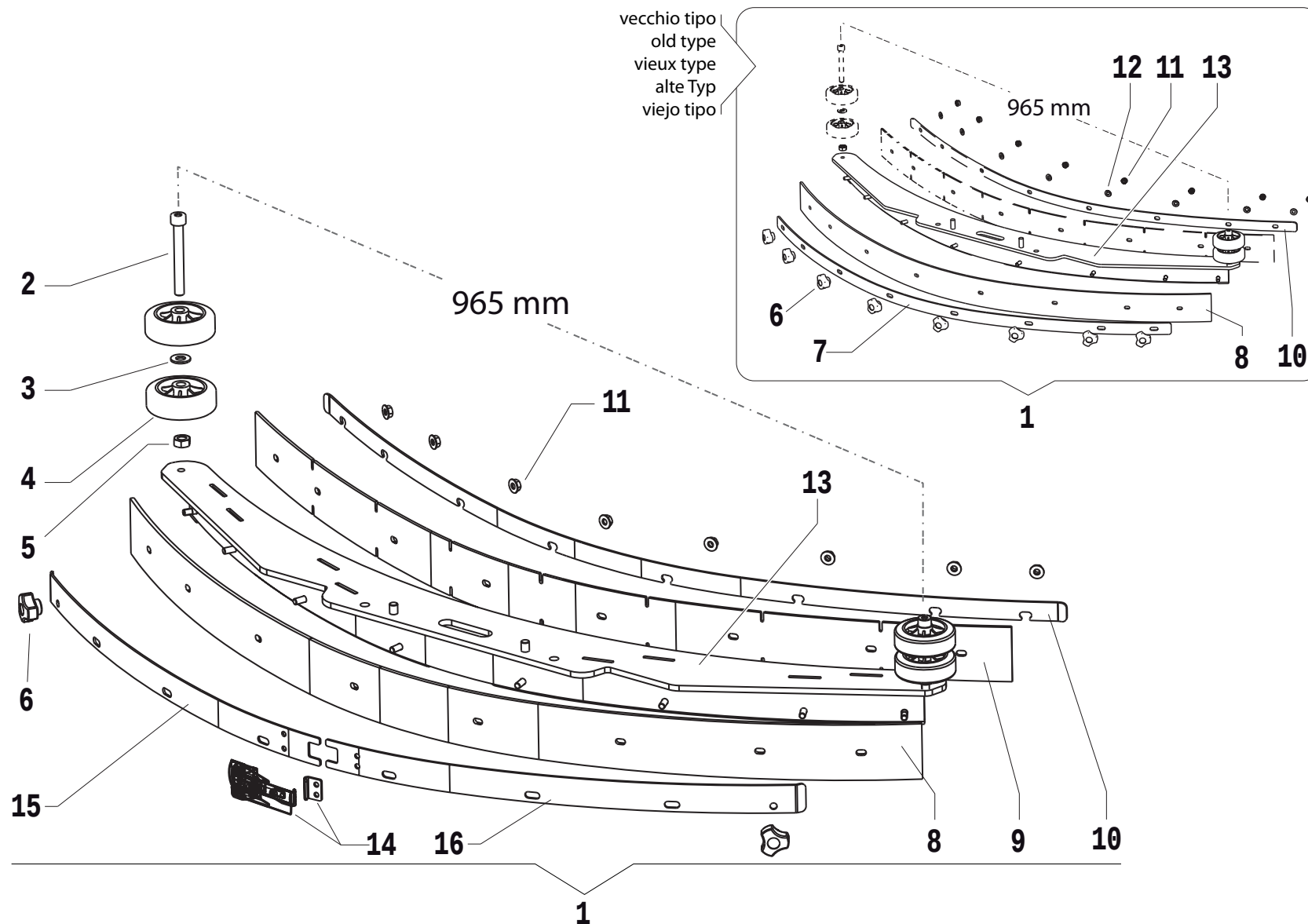


Tergipavimento "Elan 702R"
Squeegee "Elan 702R"
Raclette "Elan 702R"
Saugfuß "Elan 702R"
Boquilla de secado "Elan 702R"

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5b



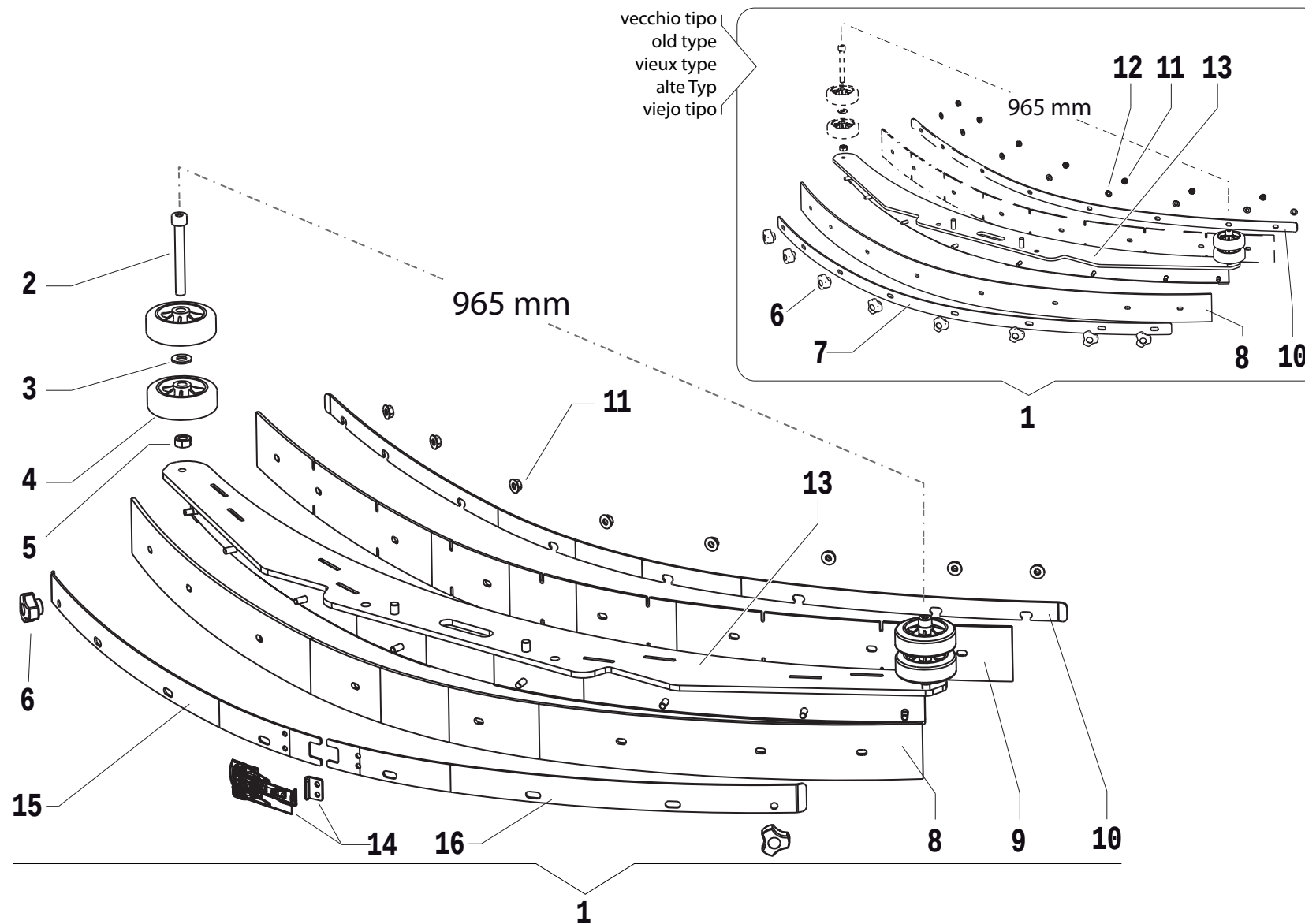


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5b

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A27.1800	1	ass.tergipav. (fino matr.)	squeegee kit (up to s/n)	kit raclette (jusqu'à au n.série)	kit Saugfuß(bis Serien-Nr.)	kit boquilla (hasta la matr.)	187714
1	A27.2151	1	ass.tergipav. (da matr.)	squeegee kit (from s/n)	kit raclette (à partir du n. série)	kit Saugfuß (von Serien-Nr.)	kit boquilla (desde la matr.)	187715
2	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M8x70 inox
3	A11.0695	2	Rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
4	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8
5	A11.0706	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio M8 inox
6	A15.1014	8	pomello (fino matr.)	knob (up to s/n)	poignée (jusqu'à au n.série)	Kugelknopf (bis Serien-Nr.)	pomo (hasta la matr.)	187714
6	A15.1014	2	pomello (da matr.)	knob (from s/n)	poignée (à partir du n. série)	Kugelknopf (von Serien-Nr.)	pomo (desde la matr.)	187715
7	A27.1802	1	premigomma (fino matr.)	rubber holder (up to s/n)	tôle serre-coutchouc (jusqu'à au n.série)	Springfederträger (bis Serien-Nr.)	prensagomas (hasta la matr.)	187714
8	A12.2165	1	gomma posteriore (grigia) (fino matr.)	rear rubber (grey) (up to s/n)	caoutchouc arrière (gris) (jusqu'à au n.série)	Hinten Gummi (Grau) (bis Serien-Nr.)	goma trasera (gris) (hasta la matr.)	187714
8	A12.2454	1	gomma posteriore (grigia) (da matr.)	rear rubber (grey) (from s/n)	caoutchouc arrière (gris) (à partir du n. série)	Hinten Gummi (Grau) (von Serien-Nr.)	goma trasera (gris) (desde la matr.)	187715
8	A12.2170	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur..)	goma trasera (poliuretano)	optional L=965mm
8	A12.2171	1	gomma posteriore (rossa) (fino matr.)	rear rubber (red) (up to s/n)	caoutchouc arrière (rouge) (jusqu'à au n.série)	Hinten Gummi (Rot) (bis Serien-Nr.)	goma trasera (roja) (hasta la matr.)	optional L=965mm 187714
9	A12.2166	1	gomma anteriore (nera)	front rubber (black)	caoutchouc avant (noir)	Vorne Gummi (schwarz)	goma delantera (negra)	
10	A27.1803	1	listello (fino matr.)	flat bar (up to s/n)	bande (jusqu'à au n.série)	Leiste (bis Serien-Nr.)	listón (hasta la matr.)	187714
10	A27.2122	1	listello (da matr.)	flat bar (from s/n)	bande (à partir du n. série)	Leiste (von Serien-Nr.)	listón (desde la matr.)	187715
11	A11.0406	8	dado autob. (fino matr.)	self-lock/nut (up to s/n)	écrou (jusqu'à au n.série)	Mutter (bis Serien-Nr.)	tuerca (hasta la matr.)	187714
11	A11.2582	8	dado autob. (da matr.)	self-lock/nut (from s/n)	écrou (à partir du n. série)	Mutter (von Serien-Nr.)	tuerca (desde la matr.)	187715
12	A11.0724	8	rondella (fino matr.)	washer (up to s/n)	rondelle (jusqu'à au n.série)	Scheibe (bis Serien-Nr.)	arandela (hasta la matr.)	187714
13	A27.1801	1	corpo tergip. (fino matr.)	squeegee body (up to s/n)	châssis (jusqu'à au n.série)	Chassis (bis Serien-Nr.)	chasis (hasta la matr.)	187714
13	A27.2152	1	corpo tergipavimento (da matr.)	squeegee body (from s/n)	châssis raclette (à partir du n. série)	Saugfuß Chassis (von Serien-Nr.)	chasis boquilla secado (desde la matr.)	187715
14	A14.2489	1	gancio di chiusura (da matr.)	closing hook (from s/n)	crochet de fermeture (à partir du n. série)	Schließhaken (von Serien-Nr.)	gancho de cierre (desde la matr.)	187715
15	A27.2119	1	premigomma sx (da matr.)	LH rubber holder (from s/n)	tôle serre-coutchouc gauche (à partir du n. série)	linkes Springfederträger (von Serien-Nr.)	prensagoma izquierdo (desde la matr.)	187715
16	A27.2096	1	premigomma dx (da matr.)	RH rubber holder (from s/n)	tôle serre-coutchouc droit (à partir du n. série)	rechtes Springfederträger (von Serien-Nr.)	prensagoma derecho (desde la matr.)	187715





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5c

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A27.1800	1	ass.tergipav. (fino matr.)	squeegee kit (up to s/n)	kit raclette (jusqu'à au n.série)	kit Saugfuß(bis Serien-Nr.)	kit boquilla (hasta la matr.)	186502
1	A27.2151	1	ass.tergipav. (da matr.)	squeegee kit (from s/n)	kit raclette (à partir du n. série)	kit Saugfuß (von Serien-Nr.)	kit boquilla (desde la matr.)	186503
2	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilíndr.	M8x70 inox
3	A11.0695	2	Rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
4	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8
5	A11.0706	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio M8 inox
6	A15.1014	8	pomello (fino matr.)	knob (up to s/n)	poignée (jusqu'à au n.série)	Kugelknopf (bis Serien-Nr.)	pomo (hasta la matr.)	186502
6	A15.1014	2	pomello (da matr.)	knob (from s/n)	poignée (à partir du n. série)	Kugelknopf (von Serien-Nr.)	pomo (desde la matr.)	186503
7	A27.1802	1	premigomma (fino matr.)	rubber holder (up to s/n)	tôle serre-coutchouc (jusqu'à au n.série)	Springfederträger (bis Serien-Nr.)	prensagomas (hasta la matr.)	186502
8	A12.2165	1	gomma posteriore (grigia) (fino matr.)	rear rubber (grey) (up to s/n)	caoutchouc arrière (gris) (jusqu'à au n.série)	Hinten Gummi (Grau) (bis Serien-Nr.)	goma trasera (gris) (hasta la matr.)	186502
8	A12.2454	1	gomma posteriore (grigia) (da matr.)	rear rubber (grey) (from s/n)	caoutchouc arrière (gris) (à partir du n. série)	Hinten Gummi (Grau) (von Serien-Nr.)	goma trasera (gris) (desde la matr.)	186503
8	A12.2170	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur..)	goma trasera (poliuretano)	optional L=965mm
8	A12.2171	1	gomma posteriore (rossa) (fino matr.)	rear rubber (red) (up to s/n)	caoutchouc arrière (rouge) (jusqu'à au n.série)	Hinten Gummi (Rot) (bis Serien-Nr.)	goma trasera (roja) (hasta la matr.)	optional L=965mm 186502
9	A12.2166	1	gomma anteriore (nera)	front rubber (black)	caoutchouc avant (noir)	Vorne Gummi (schwarz)	goma delantera (negra)	
10	A27.1803	1	listello (fino matr.)	flat bar (up to s/n)	bande (jusqu'à au n.série)	Leiste (bis Serien-Nr.)	listón (hasta la matr.)	186502
10	A27.2122	1	listello (da matr.)	flat bar (from s/n)	bande (à partir du n. série)	Leiste (von Serien-Nr.)	listón (desde la matr.)	186503
11	A11.0406	8	dado autob. (fino matr.)	self-lock/nut (up to s/n)	écrou (jusqu'à au n.série)	Mutter (bis Serien-Nr.)	tuerca (hasta la matr.)	186502
11	A11.2582	8	dado autob. (da matr.)	self-lock/nut (from s/n)	écrou (à partir du n. série)	Mutter (von Serien-Nr.)	tuerca (desde la matr.)	186503
12	A11.0724	8	rondella (fino matr.)	washer (up to s/n)	rondelle (jusqu'à au n.série)	Scheibe (bis Serien-Nr.)	arandela (hasta la matr.)	186502
13	A27.1801	1	corpo tergip. (fino matr.)	squeegee body (up to s/n)	châssis (jusqu'à au n.série)	Chassis (bis Serien-Nr.)	chasis (hasta la matr.)	186502
13	A27.2152	1	corpo tergipavimento (da matr.)	squeegee body (from s/n)	châssis raclette (à partir du n. série)	Saugfuß Chassis (von Serien-Nr.)	chasis boquilla secado (desde la matr.)	186503
14	A14.2489	1	gancio di chiusura (da matr.)	closing hook (from s/n)	crochet de fermeture (à partir du n. série)	Schließhaken (von Serien-Nr.)	gancho de cierre (desde la matr.)	186503
15	A27.2119	1	premigomma sx (da matr.)	LH rubber holder (from s/n)	tôle serre-coutchouc gauche (à partir du n. série)	linkes Springfederträger (von Serien-Nr.)	prensagoma izquierdo (desde la matr.)	186503
16	A27.2096	1	premigomma dx (da matr.)	RH rubber holder (from s/n)	tôle serre-coutchouc droit (à partir du n. série)	rechtes Springfederträger (von Serien-Nr.)	prensagoma derecho (desde la matr.)	186503



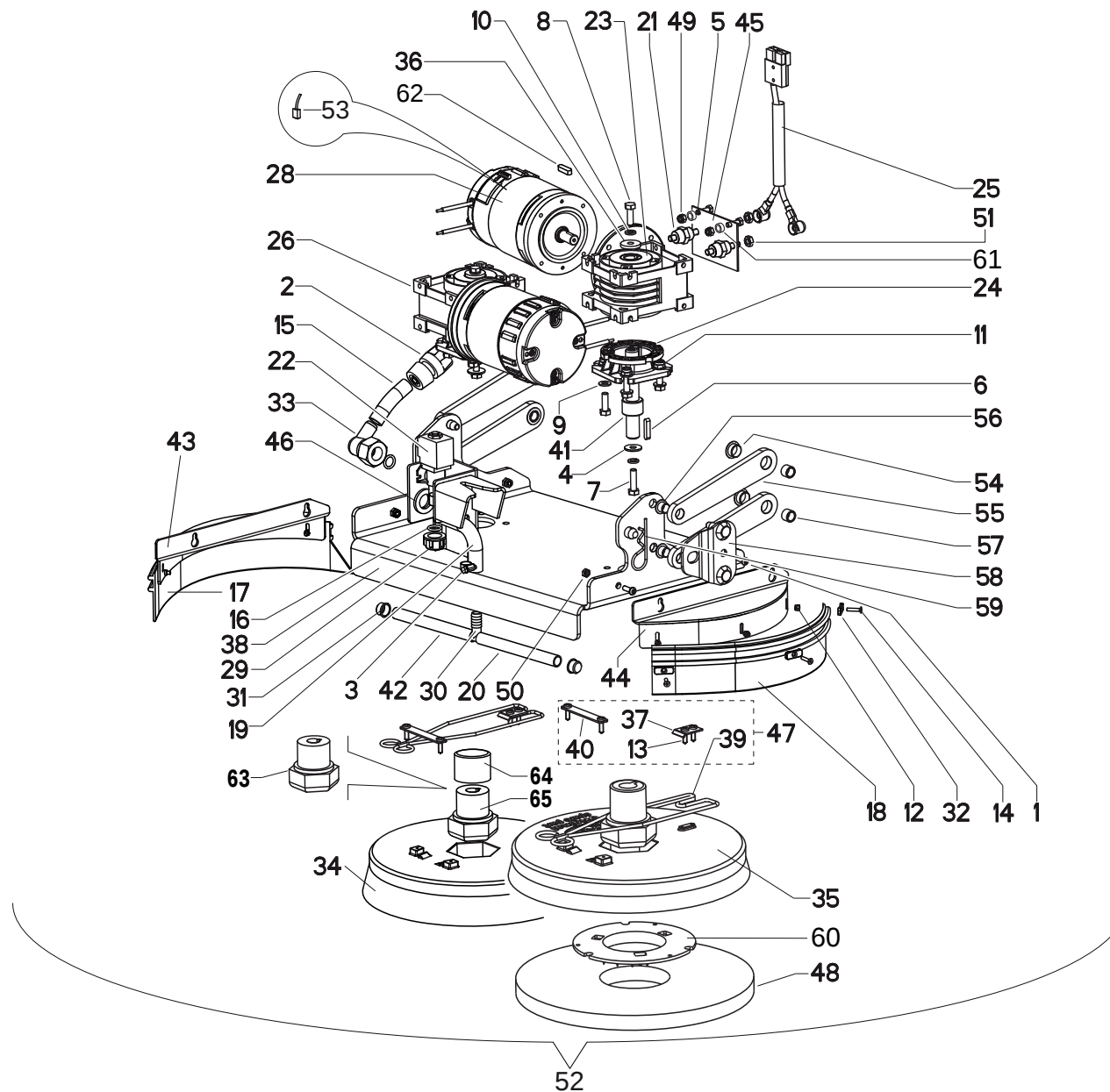
Basamento "ELAN 602" (spazzole a disco)
Brush support "ELAN 602" (disc brushes)
Soubassement "ELAN 602" (brosses à disque)
Socket "ELAN 602" (Scheibenbürsten)
Cabezal de fregado "ELAN 602" (cepillos a disco)

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

Basamento
Brush support
Soubassement
Socket
Cabezal de fregado
[L = 600 mm]





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.09692	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
2	1.4.03581	1	raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
3	A11.0168	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	11/17 inox
4	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
5	A11.0385	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
6	A11.0490	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x30
7	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
8	A11.0685	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	m8x25 inox
9	A11.0695	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
10	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
11	A11.0703	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
12	A11.0787	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M4 inox
13	A11.1254	8	vite autofil. TCC	parker screw	vis Parker	Schneidschraube	tornillo Parker	M5,5x20 inox
14	A11.1914	6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M4x20 inox
15	A12.0102	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
16	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
17	A12.1979	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
18	A12.1980	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
19	A12.2041	1	gomito in gomma	rubber fitting	raccord en caoutchouc	Anschlussstück	racor	90°
20	A12.2138	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
22	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
23	A13.2032	2	riduttore	reducer	réducteur	Reduziergetriebe	reductor	
24	A13.2033	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
25	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
26	A13.2030	1	motoriduttore (fino matricola)	gear motor reducer (up to serial nr.)	moto-réducteur (jusqu'à au n.série)	Getriebemotor (bis Serien-Nr.)	motorreductor (hasta la matricula)	170233
26	A13.2118	2	motoriduttore (da matricola)	gear motor reducer (from serial nr.)	moto-réducteur (à partir du n. série)	Getriebemotor (von Serien-Nr.)	motorreductor (desde la matricula)	170234
27								
28	A13.2031	1	motore elettrico (fino matricola)	electric motor (up to serial nr.)	moteur électrique (jusqu'à au n.série)	Elektromotor (bis Serien-Nr.)	motor eléctrico (hasta la matricula)	170233



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
28	A13.2119	2	motore elettrico (da matricola)	electric motor (from serial nr.)	moteur électrique (à partir du n. sèrie)	Elektromotor (von Serien-Nr.)	motor eléctrico (desde la matricula)	170234
29	A15.0712	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	1/2"
30	A15.1243	1	raccordo a T	T fitting	raccond en T	T - Anschlussstück	racor a T	
31	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
32	A15.1429	6	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
33	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Ø1/2"x18
34	A15.2022	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN 0,6
34	A15.2024	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Nylon 0,6 optional
34	A15.2088	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN 0,3 optional
34	A15.2089	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Tynex 1,2 optional
35	A15.2023	2	disco trascinatore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebscheibe	disco de arrastre	
36	A27.0192	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
37	A27.0303	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
38	A27.1720	1	basamento	support	support	Halterung	soporte	
39	A27.1721	2	fermo a molla	spring retainer	ressort de arrêt	Federarretierung	muelle de retención	
40	A27.1722	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
41	A27.1723	2	albero	shaft	arbre	welle	eje	
42	A27.1724	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
43	A27.1725	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
44	A27.1726	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
45	A27.1758	1	supporto isolatori	support	support	Halterung	soporte	
46	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
47	A27.1783	2	kit fermo a molla	spring retainer kit	Kit ressort de arrêt	Kit Federarretierung	Kit muelle de retención	
48	A15.2082	2	disco abrasivo nero	black abrasive disc	disque abrasif noir	Schwarzscheifscheibe	disco abrasivo negro	optional
48	A15.2084	2	disco abrasivo verde	green abrasive disc	disque abrasif vert	Grünscheifscheibe	disco abrasivo verde	optional
48	A15.2085	2	disco abrasivo rosso	red abrasive disc	disque abrasif rouge	Rotscheifscheibe	disco abrasivo rojo	optional
48	A15.2083	2	disco abrasivo beige	beige abrasive disc	disque abrasif beige	Weissegelbscheifscheibe	disco abrasivo avellana	optional
49		2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M6
50		4	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso M6
51		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso M8
52	A27.1719	1	assieme basamento	brush support kit	kit soubassement	Kit Bürsten Sockel	Kit Cabezal de fregado	



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6a

[illegible]

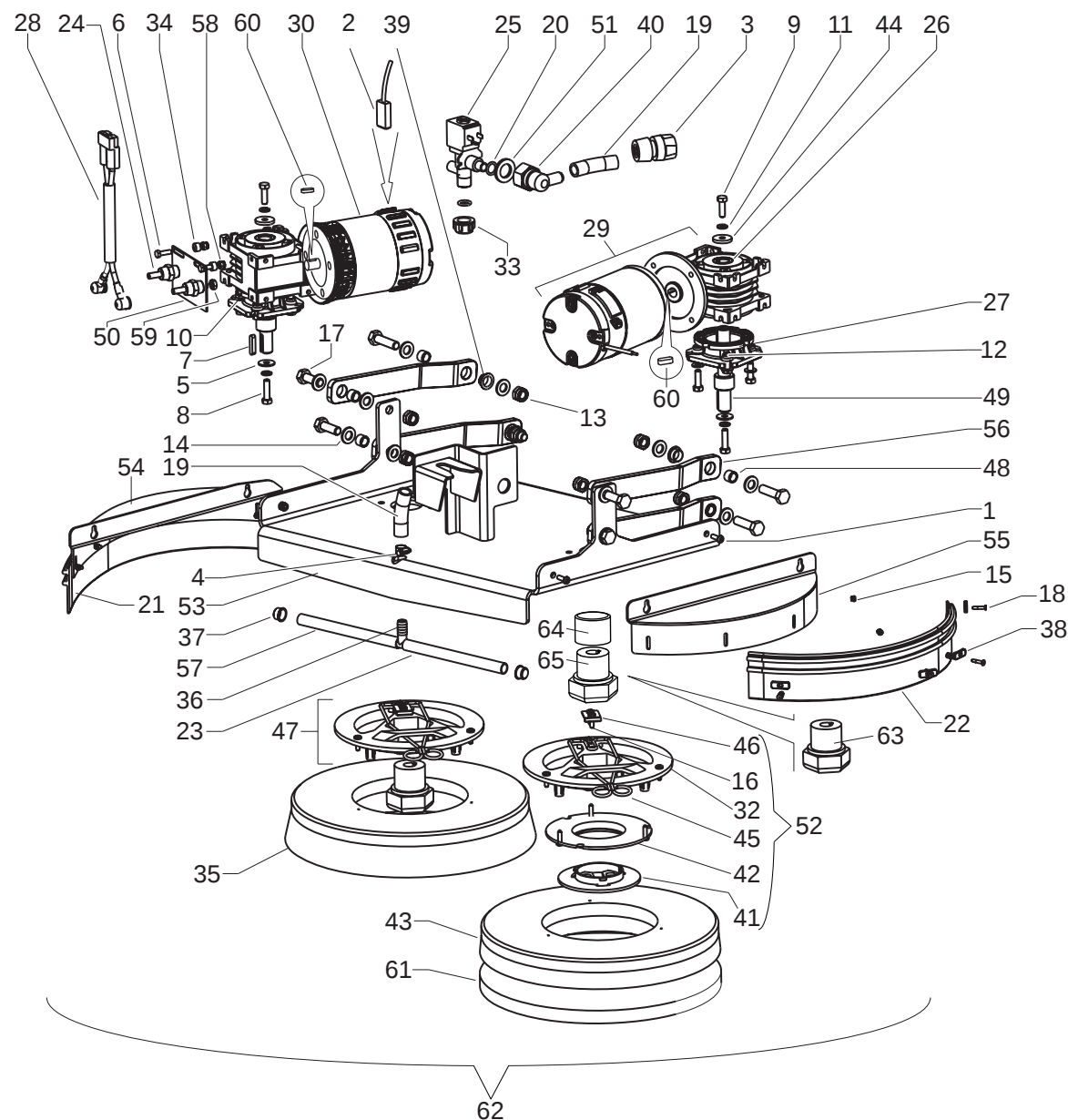


Basamento "ELAN 732" (spazzole a disco)
Brush support "ELAN 732" (disc brushes)
Soubassement "ELAN 732" (brosses à disque)
Sockel "ELAN 732" (Scheibenbürsten)
Cabezal de fregado "ELAN 732" (cepillos a disco)

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6b



Basamento
Brush support
Soubassement
Sockel
Cabezal de fregado
[L = 730 mm]



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6b

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.09692	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
2	1.3.05481	1	serie carboncini	carbon brushes kit	kit balais au carbon	Köhlenbürstensatz	kit carbones motor	
3	1.4.03581	1	raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
4	A11.0168	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	
5	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
6	A11.0385	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
7	A11.0490	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x30
8	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
9	A11.0685	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
10	A11.0695	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
11	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
12	A11.0703	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
13	A11.0719	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M12 inox
14	A11.0720	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø13x24x2,5 inox
15	A11.0787	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M4 inox
16	A11.1254	10	vite autofil. TCC	parker screw	vis Parker	Schneidschraube	tornillo Parker	M5,5x20 inox
17	A11.1693	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M12x35 inox
18	A11.1914	8	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M4x20 inox
19	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
20	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
21	A12.2343	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
22	A12.2344	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
23	A12.2345	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
24	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
25	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
26	A13.2032	2	riduttore	reducer	réducteur	Reduziergetriebe	reductor	
27	A13.2033	2	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
28	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
29	A13.2118	2	motoriduttore	gear motor reducer	moto-réducteur	Getriebemotor	motorreductor	
30	A13.2119	2	motoriduttore	gear motor reducer	moto-réducteur	Getriebemotor	motorreductor	
31								
32	A15.0475	2	Anello trascinatore	driving ring	anneau d'entraînement	Antriebsring	anillo de arrastre	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6b

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A15.0712	1	tappo femmina	plug	bouchon	Stopfen	tapón	1/2"
34	A15.0943	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
35	A15.1134	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN0,9
35	A15.2202	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	MISCHIA Ø350 optional
35	A15.0543	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Tynex optional
35	A15.2016	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPL 0,3 optional
35	A15.0476	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Nylon optional
36	A15.1243	1	raccordo a T	T fitting	raccond en T	T - Anschlussstück	racor a T	
37	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
38	A15.1429	8	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
39	A15.1977	8	Boccola	Bush	douille	Buchse	Buje	
40	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Ø1/2"x18
41	A15.2250	2	anello di fissaggio	fixing ring	anneau de fixation	Befestigungsring	anillo de fijación	
42	A15.2251	2	anello di supporto	support ring	anneau de support	Halterung	anillo de soporte	
43	A15.2305	2	disco trascinateore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebscheibe	disco de arrastre	optional
44	A27.0192	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
45	A27.0246	2	fermo a molla	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
46	A27.0303	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
47	A27.0394	2	kit anello trascinateore	driving ring kit	kit anillo d'entraînement	Kit Antriebsring	kit anillo de arrastre	
48	A27.1678	8	Boccola in bronzo	Bush	douille	Buchse	Buje	Ø12,25x16x12
49	A27.1723	2	alberino	shaft	arbre	Welle	eje	
50	A27.1758	1	piastra porta isolatori	support	support	Halterung	soporte	
51	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
52	A27.1914	2	kit anello trascinateore	driving ring kit	kit anillo d'entraînement	Kit Antriebsring	kit anillo de arrastre	optional
53	A27.1971	1	basamento	support	soubassement	Sockel	Cabezal	
54	A27.1972	1	carter dx	RH guard	protection droit	rechte Schutz	protección derecha	
55	A27.1973	1	carter sx	LH guard	protection gauche	linke Schutz	protección izquierda	
56	A27.1974	4	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
57	A27.1975	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
58		2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	alto M6
59		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	bass M8
60	1.1.03721	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6X6X45 UNI 6604



Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6b

[illegible]



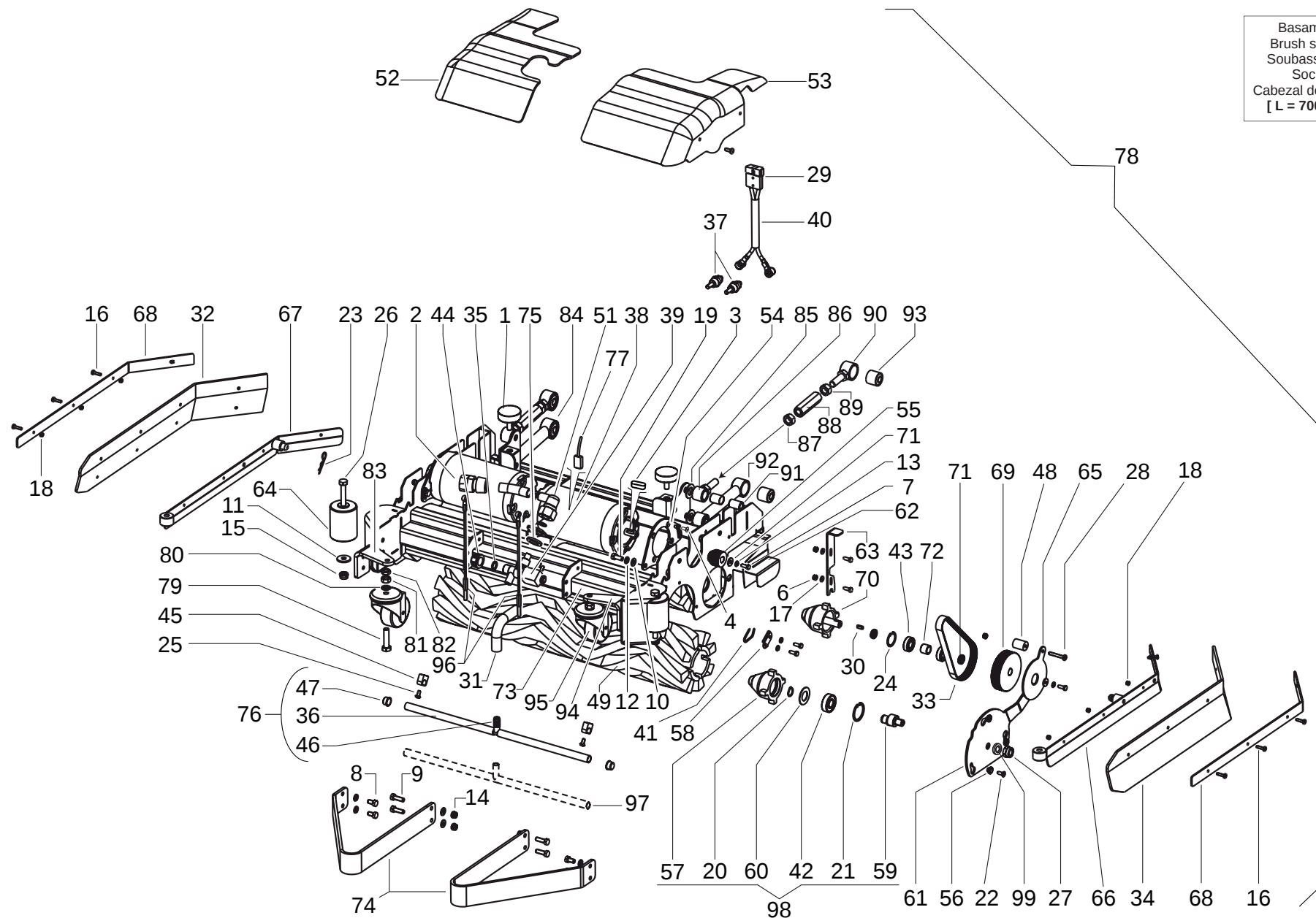
Basamento "ELAN 702R" (spazzole a rulli)
Brush support "ELAN 702R" (roller brushes)
Soubassement "ELAN 702R" (brosses à rouleaux)
Socket "ELAN 702R" (Rollbesen)
Cabezal de fregado "ELAN 702R" (cepillos de rulos)

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Basamento
Brush support
Soubassement
Socket
Cabezal de fregado
[L = 700 mm]





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.2.07685	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Dämpfer	amortiguador	
2	1.4.03581	1	Raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
3	A11.0056	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	5x20
4	A11.0386	8	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x10
5	A11.0405	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,5x18x2 inox
6	A11.0406	7	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox
7	A11.0681	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x16 inox
8	A11.0683	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x15 inox
9	A11.0685	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
10	A11.0695	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
11	A11.0698	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x30x2 inox
12	A11.0700	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
13	A11.0701	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø6 inox
14	A11.0703	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
15	A11.0704	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M10 inox
16	A11.0723	8	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M5x20 inox
17	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
18	A11.0725	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M5 inox
19	A11.0729	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
20	A11.0752	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	A17 inox
21	A11.0753	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	J40 inox
22	A11.0825	6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x16 inox
23	A11.0945	1	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø2
24	A11.1231	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	J32
25	A11.1257	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x12
26	A11.1283	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	pf M10x120
27	A11.1686	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M14 inox
28	A11.1462	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x40 inox
29	A11.1586	7	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x16 inox
30	A11.1653	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	5x16
31	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
32	A12.1374	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A12.0899	2	cinghia (fino matricola)	belt (up to serial nr.)	courroie (jusqu'à au n.série)	riemen (bis Serien-Nr.)	correa (hasta la matricula)	polyv-j190 174824
33	A12.2228	2	cinghia (da matricola)	belt (from serial nr.)	courroie (à partir du n. série)	riemen (von Serien-Nr.)	correa (desde la matricula)	POLY-V J 457 174825
34	A12.1374	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarro	
35	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
36	A12.2175	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
37	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
38	A13.1355	2	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	MP80
39	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
40	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
41	A14.0018	2	molla di fermo	spring retainer	ressort d'arrêt	Arrieterungsfeder	muelle de retención	
42	A14.0750	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	6203 2RS inox
43	A14.1504	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	6002 2RS inox
44	A15.0712	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	femmina 1/2"
45	A15.1229	2	clip di fissaggio	clip	collier pour fixation	Schelle	brida de fijación	
46	A15.1243	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
47	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
48	A15.1350	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	nylon Ø6,5x20x28
49	A15.1375	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	Cepillo	PPL 0,6
50	A15.1777	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
51	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	femmina 1/2"x18
52	A15.2173	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
53	A15.2174	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
54	A27.0609	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
55	A27.0611	2	puleggia (fino matricola)	pulley (up to serial nr.)	poulie (jusqu'à au n.série)	Riemenscheibe (bis Serien-Nr.)	polea (hasta la matricula)	174824
55	A27.1853	2	puleggia (da matricola)	pulley (from serial nr.)	poulie (à partir du n. série)	Riemenscheibe (von Serien-Nr.)	polea (desde la matricula)	174825
56	A27.0616	6	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
57	A27.0622	2	mozzo	hub	moyeu	nabe	eje	
58	A27.0627	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
59	A27.0980	2	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
60	A27.0981	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
61	A27.0986	2	portolo	door	porte	Tür	puerta	
62	A27.1071	1	contenitore rifiuti	refuse container	bac à déchets	Abfallbehälter	contenedor de basura	
63	A27.1076	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
64	A27.1077	2	rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
65	A27.1098	2	protezione	guard disc	disque de protection	Schutzscheibe	disco de protección	
66	A27.1108	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
67	A27.1109	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
68	A27.1112	2	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	
69	A27.1422	2	puleggia condotta (fino matricola)	pulley (up to serial nr.)	poulie (jusqu'à au n.série)	Riemenscheibe (bis Serien-Nr.)	polea (hasta la matricula)	174824
69	A27.1854	2	puleggia condotta (da matricola)	pulley (from serial nr.)	poulie (à partir du n. série)	Riemenscheibe (von Serien-Nr.)	polea (desde la matricula)	174825
70	A27.1423	2	Mozzo completo	hub kit	kit moyeu	Kit Nabe	kit eje	
71	A27.1431	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	15,5x20x5
72	A27.1432	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	15,5x20x16
73	A27.1711	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
74	A27.1753	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßfaenger	parachoques	
75	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
76	A27.1814	1	ass. tubo acqua (da matricola)	water pipe assembly (from serial nr.)	ensemble tuyau d'eau (à partir du n. série)	Komplett- Wasserrohr (von Serien-Nr.)	tubo de agua completo (desde la matricula)	174825
77	1.3.04624	1	serie carboncini	brushes kit for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carboni para motor	
78	A27.1710	1	assieme basamento	brush support kit	kit soubassement	Kit Sockel	kit cabezal de fregado	
79	A11.0693	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	
80	A11.0702	2	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	
81	A11.0708	2	dado medio	nut	écrou	Mutter	tuerca	
82	A11.1692	2	dado basso	nut	écrou	Mutter	tuerca	
83	A27.1844	1	supp. ruota basamento rulli (da matricola)	support (from serial nr.)	support (à partir du n. série)	Halterung (von Serien-Nr.)	soporte (desde la matricula)	174825
84	A27.0919	2	braccio sollevamento inf.	arm	bras	Arm	brazo	
85	A15.1159	4	rondella nylon	washer	rondelle	Scheibe	arandela	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
86	A27.0917	2	boccola registrabile	bush	douille	Buchse	buje	
87	A11.0765	2	dado medio	nut	écrou	Mutter	tuerca	M14
88	A27.0921	2	Registro braccio	adjuster	réglage	Einstellung	regulador	
89	A11.1282	2	dado medio	nut	écrou	Mutter	tuerca	M14
90	A27.0918	2	boccola registrabile	bush	douille	Buchse	buje	
91	A15.1158	4	boccola	bush	douille	Buchse	buje	18x20x25
92	A27.0922	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
93	A12.0861	4	antivibrante silentbloc	vibration damper	amortisseur	Dämpfer	amortiguador	
94	A27.1845	1	supp. ruota basamento rulli (da matricola)	support (from serial nr.)	support (à partir du n. série)	Halterung (von Serien-Nr.)	soporte (desde la matricula)	174825
95	A12.1871	2	ruota pivotante (da matricola)	wheel (from serial nr.)	roue (à partir du n. série)	Rad (von Serien-Nr.)	rueda (desde la matricula)	174825
96	1.4.08209	2	cavo flessibile (da matricola)	flexible cable (from serial nr.)	câble flexible (à partir du n. série)	Bowdenkabel (von Serien-Nr.)	cable flexible (desde la matricula)	174825
97	A27.1075	1	tubo (intercambiabile con..) (fino matricola)	pipe (interchangeable with..) (up to serial nr.)	tuyau (interchang. avec) (jusqu'à au n.série)	Rohr (Austauschbar mit..) (bis Serien-Nr.)	tubo (intercambiabile con..) (hasta la matricula)	A27.1814 174824
98	A27.2020	1	kit mozzo	hub kit	kit moyeu	kit Nabe	kit eje	
99	A11.2776	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø14
100								
101								
102								
103								
104								
105								
106								
107								
108								
109								
110								
111								
112								
113								



Targhette adesive
Adhesive labels
Étiquettes adhésives
Aufkleber
Etiquetas adhesivas

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

8

COD. A19.2189



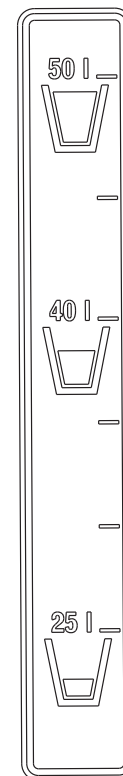
COD. 1.9.09439



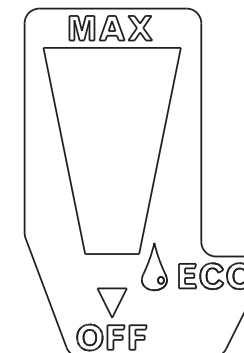
COD. 1.9.10690



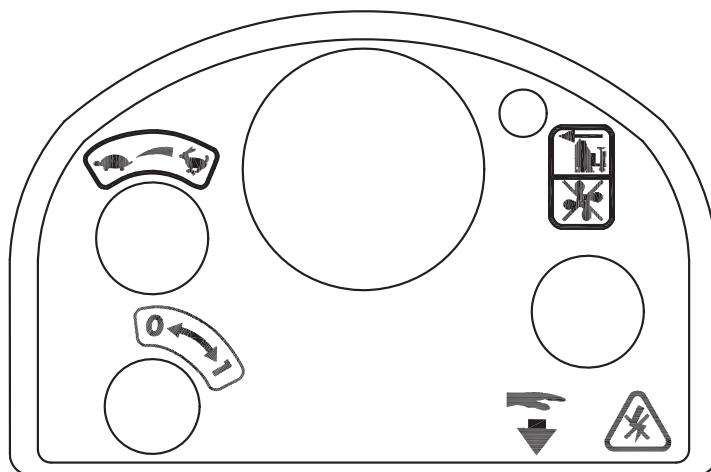
COD. A19.2188



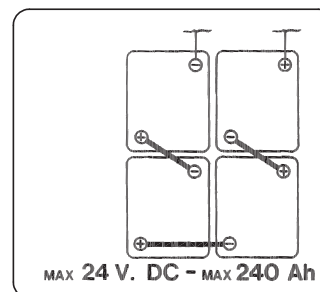
COD. A19.2154



COD. A19.2055



COD. A19.2058



COD. A19.2047

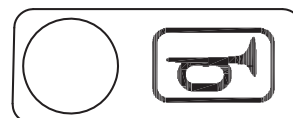
COD. 1.9.06894



COD. A19.1395



COD. A19.2046



COD.KIT A19.2049